



台協會會刊

蕃薯

台灣協志會發行

第8期
1976年2月

目錄

TAIWANESE ALLIANCE
for INTERCULTURE
P. O. Box 6822
San Jose, Ca. 95122

- 台協會致蔣經國公文-----謝鐘暉-- 2
- 北加州台灣同鄉聯合會致李總領事公文-----陳都---- 4
 (一月廿三日座談會之綜合意見及要求)
- 李總領事的答覆-----李裕生-- 6
- 李裕生的圈內話-----阿呆-- 7
- Taiwan bans publication of new political magazine ----- 8
 (The Christian Science Monitor, Feb. 6, 1976)
- 台灣政論被停刊感言-----粗夫--- 9
- 無三不成禮——白雅燦、郭雨新、台灣政論-----心怡--- 11
- MESSAGE FROM AMERICAN FRIENDS OF TAIWANESE FOR SELF-DETERMINATION ---- 16
- 隔岸觀火集-----海邊人--- 17
- 台協食譜——甜糕、鹹糕-----秋----- 19
- 一封來自島內獲釋政治犯的來信-----田呈瑞--- 20
- 朋友,您知道嗎-----NANCY --- 23
- 羅慕嘉先生在洛杉磯同鄉會之演講辭----- 24
- 旅台觀感-----楊肇福-- 27
- 同台雜感-----姦----- 37
- 破滅的偶像(=)-----中偏左-- 39
- 女人古幸福婚姻-----家婆--- 43
- 台灣歌仔歌四則-----老圃--- 46
- 相親記-----陳小民-- 48
- 編後註-----編者--- 50

- 封面設計-----露苗
- 揀圖-----珍妮

台灣協志會

TAIWANESE ALLIANCE FOR INTERCULTURE

P. O. BOX 6822

SAN JOSE, CALIFORNIA 95125

1

蔣院長經國鈞鑒：

據新聞報導，“台灣政論”月刊已於去年十二月
月底經台北市政府下令停刊，我們這一群旅居
美國舊金山湾区之台灣同鄉，本着關心台灣政事，
維護民主自由之心情，感到政府這項措施實是
不智之舉。

台灣這幾年來在經濟上及政治上的進步，
是我們同胞引為自傲之處。尤其自蔣院長領導
組閣後，中華民國在各方面都有一番嶄新之局面，
更是令人興奮。去年八月，“台灣政論”月刊，得予
出版發行，真正地象徵了蔣院長提倡言論開放
之效果。在國際輿論界上獲得不少佳評。在
此國步艱難之处境下，政府能夠容納在野人士
發行批評性之刊物，顯示着中華民國之穩健及
安定，重申了中華民國是一個維護基本人權，民主
開放之政府，對共產極權政權給予重大打擊。

台灣協志會

TAIWANESE ALLIANCE FOR INTERCULTURE

P. O. BOX 6822
SAN JOSE, CALIFORNIA 95125

2

我們在海外熱愛台灣之同胞，均因此而興奮喜悅。

我們相信這次執行停刊之官員，並沒有尊循蔣院長最近提倡言論自由之指示。尤其我們實在不知台北市政府下令停刊處分書之用意何在。邱重亮以著之那篇訪問性文章，實質在於反駁海外一批左派及親共份子之言論。現今被下令停刊之官員任意斷章取義，曲解作者之本意。我們認為這項措施，不但違反了蔣院長一向所倡導之政策，而且損害了中華民國在國際上之信譽，影响到海外愛國僑胞及留學生之向心力。因此我們希望蔣院長能在百忙中，撥空調查這件事，使「台灣政論」月刊，能早日復刊。這不但是我們所期待的，實亦是國家之福。

順頌

台安

美國舊金山灣台灣協志會
會長 謝臻峰 上

李總領事鈞鑒：

前日李總領事撥完駕臨座談會，並與參會者討論，有感謝，並極力感戴。我們非常感戴。李總領事對我國領事之意見及要求，

綜合如下：

- 一、停刊復刊以報章有列以容量白是重民應
- 二、白雅是重民應
- 三、民意應

選人動輒得咎，如批評兩句，就被認為違背國策、誹謗政府，而受處分。公平光明的選舉是國拔擢真才的步上民主憲政的必要途徑，沒有公平光明的選舉，只能做些裝飾品的民主，叫標榜的民主就缺乏号召力。

四. 中央民意代表應該全部改選，以增強民意機關之功能。

五. 海外立法委員選辦法有待改善，所選代表未能盡其責任，甚有常不出席立法院會議者。在物色人選時應多考慮台籍僑胞，因多數台籍僑胞極關心台灣的民生，且熟悉台灣的社会，並應與全美台灣同鄉會協商。如不改善，只靠民意會議，不如取消為佳。

六. 政府有關單位對我們的要求及建議，應迅速答覆，否則關心人士在失望之餘，唯有另覓途徑。

謹此順頌

勳祺

北加州台灣同鄉聯合會
會長 陳都

NORTHERN CALIFORNIA FORMOSA FEDERATION
13254 Paramount Dr.
San Diego, CA 92170

中華民國駐金山總領事館

<p>陳都先生台鑒：本館本年一月十四日函復有關台端等所提之台灣政論停刊問題諒已收悉。二十三日座談會中及台端二月六日來函所提各案，除本人經在當場答復者外，餘均已轉請有關單位參攷。</p> <p>由於台端及所主持之同鄉會立場及甚堅定，擁護中華民國政策，本人及同仁非常樂意與各位交換意見，并就所知解釋有關問題。關於白雅燦案，茲悉是因其意圖以非法之方法顛覆現政府，着手實行罪証確鑿且供認不諱，經由軍事法庭公開審判，判處無期徒刑，檢附有關於本案本月十二日世界日報報導剪報一則，即請參閱，並轉告貴會關心人士是幸。專此頓頌。</p> <p>近祺</p>	<p>李裕生</p> <p>復 中華民國三十五年二月十三日</p>
---	-----------------------------------

★★李裕生的園內話★★

—阿呆—

中華民國駐舊金山總領事李裕生，在十一月廿三日晚應台僑生協志會之邀，就最近台僑生之事件大事，表示他的態度。對於下面三項重要事件：(1)台僑生對政論停刊事，(2)白稚燦事件，(3)選舉舞弊事。其答覆不是不知道，就是重覆中央日報那一套官腔，很難使人滿意。他於十一月廿一日晚在舊金山華埠勝利堂，針對廿三日晚大家所提問的問題，做如下的聲明：

(1). 最近有些台僑人被“故人”利用，要求台僑人當家做主，這是行不通的。

(2). 白稚燦被捕和他所發表的政見無關，他是因和海外“故人”有連繫而被捕的。

(3). 台僑本次立法委員選舉，並無不當。

由上面的答覆狀可知道台僑政府仍本其一貫作風，將紅帽子亂戴。過去雷震是“匪”諜；姜文雄是“匪”特份子；現在

則是和“故人”有關。究竟“故人”是誰？却没有明白指出；正是欲加之罪，何患無辭。

(上接才正頁)

末了，我要提醒您必須不斷地追憶瀟水溪奔放的流水和墾丁傲然佇立的茄苳老樹！

祝福您在異鄉身體健康諸事如意！

自刼難中歸來的老友

1975年12月24日

註

錫隆古堡在日內瓦湖畔。十六世紀時，瑞士的薩國志士蘇尼瓦為了圖謀推翻薩沃查易查理弟三大公的統治，並建立共和政體，被囚在這個古堡達六年之久（一五三〇～一五三六）。當他有四年之久被囚禁於地下室時，常走走來走去，以至在石板上留下了一條彷彿由斧子刻出的痕跡。

Taiwan bans publication of new political magazine

By William Armbruster
Special to
The Christian Science Monitor

Taipei, Taiwan

The Taiwan Government has banned a controversial political magazine after five months of publication, indicating that it will not tolerate dissent beyond certain bounds. This was despite previous indications of a move toward liberalization of the communications media after the passing of Chiang Kai-shek.

The Taiwan Political Review, with a circulation of 15,000 copies, was ordered to stop publication for one year on charges of "inciting rebellion." But staff members say they doubt the Review will ever be published again.

No staff members are known to have been arrested to date, but deputy editor Chang Chin-tzu faces trial on charges of corruption while serving as a local official several years ago. Fellow staffers note that the indictment against Mr. Chang was brought only after the magazine had been banned and they see it as an attempt to attack those associated with it.

The banning of the Review came as no surprise here. Observers think that the government was reluctant to take action against the magazine before the Legislative Yuan elections of last Dec. 20, fearing that such action simply would provide the few independents (non-Kuomintang, or ruling party, members) in the race with an embarrassing issue with which to attack the government. These observers also think the government of

Premier Chiang Ching-kuo was reluctant to ban the magazine before President Ford's December trip to China, but that it was anxious to have it out of circulation before the January issue, fearing that it would contain allegations of election fraud.

The order banning the magazine cited as its grounds an article analyzing alternative futures for Taiwan. The offending material quoted a man identified only as Professor Liu, who said: "The only two ways by which the Taiwanese can be masters in their own land are armed rebellion to overthrow the Kuomintang dictatorship or peaceful unification with the motherland" — mainland China.

However, the author of the article, Chiu Tsui-liang, went on to criticize both of Professor Liu's proposals, advocating instead political reform to strengthen Taiwan's position in the world community.

Observers say the circumstances behind the selection of the Chiu article are puzzling. Professor Chiu, who holds a U.S. passport and a PhD from an American university, is known to be an anti-communist and to have connections with the Kuomintang. He fled to Hong Kong when the ban went into effect and was refused permission to reenter Taiwan early in January. A Review staff member said he thinks that the government did not want to be put in the embarrassing position of arresting someone with Kuomintang links who also holds American citizenship, but neither did it want to allow him to circulate freely in Taipei when his article was the supposed reason for the ban.

台灣政論被停刊感言

—粗夫—

去年十二月廿七日，出版五期的台灣政論，竟遭政府藉停刊，消息傳來，在美各地台灣同鄉無不驚奇憤慨，瞬間不滿不平的情緒促使地處起抗議運動。唯恐醞釀的示威演變成一場龐大的反府運動，中央日報乃趕緊撰，以評台灣政論依法被停止行一年為題作為社論，於同三十一日，亦即全美各地的鄉決定聯合舉行示威之日刊，因息民忿。

中央日報為官報，對於它挺身出來解釋，替官方說好，我們不難理解。然而它的言詞語，不著实际的說法，難令人心服，尤其對於台北府新聞處所做取台灣政論不當決定，未予指摘，且加不全面袒護的辯解，真使人大所望。市府新聞處或因官吏庸，一知半解，以致誤解文原意，做出不當處置，尚情有可原；但臺之一流的中央日

報社論員，竟也同樣犯上斷章取義，曲解文章內容，其咎何可恕。倘若中央日報故意隨聲附和，罔顧社會正義，顛倒是非，筆者特為其蔑視職業道德而感到痛心。

台灣政論被控煽動一節，任憑有關當局如何鼓動輿論，指鹿為馬，也無助於說服民心。蓋因被指責帶有煽動性文句的那篇文章——兩個心向——乃白紙黑字刊印在該雜誌第五期裡，隨時都可再予細讀，不難分辨是非。

據此間所傳，台灣政論被停刊的真正原因乃爭此次增補立法委員之選舉有因。亦即政府辦理選舉不公，舞弊百出，而深恐被台灣政論揭開黑幕，暴露醜事，所以假借該刊印有煽動性文字，令其停刊，以杜各種選舉“安全設施”的真相外洩。

上節所述雖屬傳聞，但

仍不其可信性。首先，選
拳非今日新聞，作幣可
說是有台浮升多，選舉程
伊有的現象，只是程度上
重之別而已。此次中央民
表補選時，所引起之選民
投票所希縣政府，似已明
幣的過份嚴重，而同時政
局需要動用軍警來驅散
事，亦说明了民衆的不滿。
這各種跡象看來，政府
局不願再看到有閑指摘此
拳的惱人文章是可斷言的。

第二，台灣政論被控煽動
的文句，若真具有其嚴重煽
性者，為何政府不早處下停
刊命令？（按該刊出版日期
被受停刊知悉之日，相隔二
多日。）為何等到中央民意
表選舉結果之後才下手開刀
且又不能等到該刊第六期
之後才予以處分？從時間上
說，顯然政府恐佈停刊命令
另有其用意。

第三，設使那几句文字真
具有煽動之危險性，官方報
也不宜一再赤裸之地加以引
。此理正比各種官方報刊以
“××”及“共匪”來代替“中
華人民共和國”一樣，同是出自

於一個禁忌的。況且前者比後
者更具威脅性，更不應該由
之地照抄引用。所以其理由
用意至為明顯，否則所有官
報刊，尤其是中央日報，也
逃“假報導，真煽動”之嫌。

由以上三項看來，外間所
傳台灣政論被停刊的真正原因
甚為正確而可信。由此我們
可推定：假設沒有這次
的選舉，或選舉沒有作弊，則
台灣政論可免去這場橫禍。但
而，煽動三，欲加之罪何患無
辭，煽動三，只不過一頂帽子
而已，今日不停，明日不停，
必有一日會停，只要沒有言
及出版的自由，民間雜誌的
命全取決於執政者的喜怒，想
到這些種種，不免令人搖頭嘆
息！



白雅燦
鄭雨新
台論

無三不成就禮

— 心 怡 —

(一) 無三不成就禮

去年底，台灣接連發生令人注意的三件事，首先是立法委員候選人白雅燦，因散發競選傳單，向蔣經國先生提出29個問題於10月23日被捕，並被軍事法庭判處徒刑，同時被捕者還有印刷傳單的印刷廠老闆和工人，以及一位教會職員，罪名尚未公佈；接着12月20日，增額立法委員選舉之日，空前的大舞弊，以致直轄市有數萬餘人因議壇蔣經國新縣政府要求登請疑問，最後軍隊及消防隊出動驅散群眾，逮捕百餘人；又過七天在12月27日台北市政府以令人難信的藉口把出版了五期的台灣政論停刊。這一連串的事件，立即引起全世界人士及海外留學生異口同聲的抗議，對目前台灣當局所高唱標榜的新的真面目獲得更進一步的認識。

(二) 海外留學生的反應

這一連串的事件，引起了海外留學生的憤慨，各地關心人士立即集會討論，於12月31日，在華盛頓、波士頓、芝加哥、西雅圖、洛杉磯、及休士頓等城市舉行演說，並向中華民國外交使館示威和遞送抗議書，要求復刊及釋放白雅燦，在華盛頓的集會中，除了台灣同鄉會參加外，還有中華人權協會也參加，在大會上宣讀要求“台灣政論”復刊的電文，當天集會者情緒激昂，致有數位女士在中華民國大使館前受傷，各地的新聞機構如電視台及報社都報導了這些活動，西雅圖華大台灣社於元月19日舉辦“台灣政論停刊事件”座談會，並請楊錫領事列席討論；台灣政論美洲總代表賴義雄公開發起簽名運動，將有數千人聯合簽名，要求復刊台灣政論。

在旧金山湾区的同鄉於28日得知停刊的消息，即時有不少人寫信及打電報給行政院要

或鋸釘入獄，或被冷凍（如湯玉樹），能夠剛毅不屈，繼續奮鬥，不斷教育新輩的，可說以鄧雨村為代表，因此年青一輩的，如要競選，大部會去找他幫此指美。“台灣政論”的出版，只是他算到努力，到快出版時，才交給年青一輩去做。所以多年來，黨工人莫無日不想辦法把他弄跨，很多年前，踏到一位多年在華中負責情報的高級人員，來台後無所事事，有天他就大談如何如何去瓦解鄧氏的辦法。前幾年，鄧氏在登記競選省議員後，接着宣佈撤退，去競選整潔委員而落選，據說是被做了手脚。這次他的努力，可代表着一輩的硬骨頭，經過一生的辛苦努力，仍然不灰心，繼續奮鬥，積極培養年青的一輩來接班。

白雅燦是三十多歲的青年，曾任單法見習的官，是屬於台灣的新生代，在國式一條鞭教育下，對目前社會的感想是很強烈，他提出二十九條問題，針對台灣目前時弊，其問題包括範圍很廣，從蔣經國有黨稅、官受公佈財產、失業、

貪污案、資金外流、失業症、住屋、退休金、烏腳病、最低工資、戒嚴法、到外交關係如蘇英制中失尊，洋人大規，把台灣的問題大半都挖出來，而且還冒犯忌諱，直問蔣經國本人的事，莫甘願獻身犧牲的豪氣，可以當年汪氏的詩“來刑刃受一刀，不負少年頭”來形容。

“台灣政論”的曇花一現，出版了五期，就遭停刊，與“自由中國”、“文星”、“大專”等出版多年比起來，是夠短命的。其停刊理由，說是邱垂亮所作的“兩心向背”一文中，柳教授（左派）所說的兩句話有煽動他人叛亂之嫌，莫斷章取義，牽強可笑，空前未有，當局處置得如此牛忙脚亂，莫對“台灣政論”畏懼之心理，表露無遺。外傳停刊的真正原因在才六期的主題，是針對此次選舉的舞弊，所以當局為了遮羞，不得不以才五期的邱氏之文來作“欲加之罪，何患無辭”。其實當局所畏懼的，不是“台灣政論”對台灣社會的所產生的衝擊力，還有“台灣政論”所代表的一股新力量——台灣新熱血的結合力量。

當年“自由中國”及“文星”雜誌上，執筆的大半是上輩的大陸人，台灣人的上一輩，由於教育的影響，以中文著作的為多，而後“大學雜誌”至“台灣政論”，執筆的大半是年輕的新生輩。台灣的新生輩，除了出國另找天地外，留在台灣的，就成了一群茫然的遊離份子，除了少數致力於生意，而獲成就外，大多數目睹社會之不平，空翼才能及志氣，又無處可施展，連發表意見也不可能，加上外交形勢日漸窘困，他們的苦悶是可想像的。“台灣政論”的出現，給他們帶來了以合法方式爭取改變的希望，難怪創刊出版後，數度再版，都被搶購一空，以後銷路月月激增，人人以一睹台灣政論為快，在台北街頭不少退役軍人，以路邊擺書攤為業，剛開始時，警察特別來圍照不准賣台灣政論，後來看到銷路大好，就敢不得禁令，以賣台灣政論為快。在出版的五期中，有不少好文章，如更犀利的“如何促進台灣社會的進步”，張榮沁的“變局裡該忘仙辦？”，孫建國的“台灣經濟危機”，姚嘉文的“高普考配額”，黃華的“相忍為國”

何文振的“台灣大地主”，郭雨新的“促進議會功能”及“單眷區”，黃順興的“農會選舉”，張俊宏的“對選舉展望”等等，在那忌諱重重的社會與閉鎖封建的環境中，勇敢地吐出問在大部份人心底的話，難怪在數月中，即造成了浩大的力量與聲勢，這股遊離青年團結的力量是當局所不能容忍的，因此非越早停刊不可，以免其壯大。

(四) 革新的考驗

自蔣經國提倡全面革新，尊重憲法，公平選舉，開放言論自由，鼓勵人們要做到“無話不可明說，無事不可明告”，政府要“光明磊落，大公無私，廣聽博覽”，並且日日有新聞報導如何深入民間的訪談，的確也帶來一時嶄新的氣象及希望，如果這樣即可邁入開放民主、公平、尊重人權、法治的局面，又何嘗不是大家的願望，因此不少人对這條較少压力的途徑抱着很高的希望，尤其是部份海外學人，雖然心裡懷疑，外表上還是大加捧場鼓吹，每年參加海外學人國家建設研究討論會，提些革新意見，然後由當局表示考慮，以

示革新決心，如此賓主兩歡，
圍捕結束。所提革新意見，究
竟有多少已經履行？就沒有人
再去研究了。

開放言論自由，踴躍提供
革新意見，是大家歡迎的政策，
台灣政論的停刊，無疑是對
這項政策的嚴重考驗，當年自
由中國反文革被封閉，可說是
因老一輩極權者的封建，現在
老一輩已被冷凍了，新一輩的
不是應該比較開明進步了嗎？
為什麼中較還是一樣？當年毛
澤東提倡“百家齊鳴，百花
齊放”，然後出了那些在鳴
，那些在放，就一齊整齊清算
，上了當的人就一齊慘落魂，一
生翻不了身。如果當局有決心
革新，正可把台灣政論大加利
用，讓台灣政論提出來，然後
以順乎民意為由，加以實施，
做起來就得心順手些，如全面
民意代表改選，現實主義外交
等，當向自己絕不敢說，由台
灣政論來說，何樂不為？所以
台灣政論的停刊，可看出革新
困難的嚴重性及革新決心的程
度。“防民之口，甚于防川”，
在如此進步的時代，還實行封
建的手段，那不全令人灰心失
望？

公平光明的選舉是步入民
主政體的必要途徑及訓練，在
執政黨一面倒優勢之下，仍要
以紳士舞臺的方法及各種不合
理的規則，來限制打壓黨外人
士，以造成唯我獨尊之局面。
目前台北市有一百多個投票所
，一個候選人只能提二十多個
選票，顧此失彼根本無法充
分監視，以前還規定不准自辯
政見表態，簡直開玩笑，候
選人不許自辯政見，只有在
車上演講，而且車子不能停，
整天車子開前三步，退二步，
而且候選人批評當局兩句話，
就是違背國策，譴責取罷，隨
時有被抓的可能。目前舞臺
法日新月異，停電及換票已足
落伍，代之的是票櫃底事先臥
票，精巧的活動票櫃，機動部
隊投票，活動選舉戶口等之
五花八門，無奇不有，運用靈
活，所以誰誰落選，誰就落
選，黨外人還能招架嗎？
封鎖言論，操縱選舉舞弊
，清除異己，是對主張革新者
的重大打擊，尤其是在台灣的
青年及廣大的民衆，原來溫和
合法的革新給他們一線希望的
曙光，現在已經消滅了，他們
能怎樣？將來的日子還這麼
長，沒有希望，他們怎以过日子？

MESSAGE FROM AMERICAN FRIENDS OF TAIWANESE FOR SELF-DETERMINATION

布格先生代表，「支持台灣人民自決運動的美國友人」，
在本湾区 KPIX (CBS) 第五電視台發表了以下的聲明，該
項聲明曾在本月二日至七日間，每天由該電視台播出。

Mr. Joel Berger, representing American Friends of Taiwanese for Self-Determination, delivered the following message on Channel 5, KPIX (CBS) TV station. The message appeared daily between February the 2nd and the 7th, 1976.

Recent events have sparked much debate on the status of Taiwan. The assertion that Taiwan is an internal Chinese matter, as proclaimed in the Shanghai Communique, ignores the fact that Taiwanese (85 % of the population) do not consider themselves Chinese. Communique and propaganda can not change the real situation or deter Taiwanese efforts for self-determination. Taiwanese do not support the Nationalists' despotic rule or their claim to represent all China. Normalizing relations with the People's Republic of China is not incompatible with allowing the Taiwanese to decide their own fate free from big power dictation. For further information please contact:

AMERICAN FRIENDS OF TAIWANESE FOR SELF-DETERMINATION
P. O. Box 1286
El Cerrito, California 94530

隔岸觀火集

海運人

1. 台灣政論

記得去夏台灣政論預定出版，專取海外訂戶時，有一鄉拿出來笑說：“先訂半年，再說，也許出版不到半年就被國民黨閩門”。真是

在世界上強詞奪理之例，在台灣政論被停刊之原由，可見強迫台灣政論停刊之原由，並不是邱垂亮的那篇文章。中央日報及聯合報去年十二月底的社論，都是自打嘴巴的論調，令人看來有啼笑皆非之感。蔣經國上任以來，大呼政治革新，新口號日新月異，令人眼花。一時仗所謂革新保

人受寵若驚，大政登九宵，雲外揚。弄不得民情大變，又恐台灣政論提出討論，不得充分及無誠意。也

從前蔣介石在大陸搞新運動，但政府從上至下，更弄得失去信心。結果被其子，各處得土霸王。又是親民，又是誠意。真是令人

2. “自由中國”

近兩個月來，正當海外同胞為“台灣政論”被停刊事，掀起抗議熱潮之際，台灣政府大量投資在兩家美國雜誌（News-week 及 Fortune）做宣傳性之廣告。兩份廣告都長達十數頁，皆以“自由中國”為大標題，形容台灣之經濟進步，人

民之幸福及自由，可說是圖文並茂，極其能。不知底細之美國佬，讀過此廣告後，一定把台灣之“自由中國”自由到神程之度，經濟來自台灣茶餘飯後的中心的，也是我們去年的治性的組織 Freedom House，調查世界各國政府之制度，把各國分類為自由，半自由或無自由國家。其分類標準為：人民之言論自由，新聞報導不受檢査及控制，兩虎政治，自由選舉制度，法律保障人民之基本權利。去年十一月份之 Fortune (P. 115) 及今年一月十九日之 U. S. News 及 World Report (P. 24) 均報導其調查結果。台灣明明顯顯地被列為無自由國家。

國民政府標榜自由，反對極權，幾十年來在台灣掛羊頭賣狗肉，以反共為名，戡亂為據，建立特權政權。如今海內外民心日散，在國際上日漸孤立。還不知（不願）從基本政策改起，還政於民，實行真正的民主自由。花了民脂民膏在國外大登廣告，故圖偷天換日，欺騙世人。死鴨仔硬嘴吧，

莫過其甚！

3. 愚民政策又是一例：我們都知道台灣之報導，最近又來了一套新玩意兒。今年一月中央日報有一份報導說美國之 Fortune 雜誌專文報導台灣之進步，小弟把那篇文章仔細翻閱，硬是沒有那篇文章。原來中央日報所指的“專文”是台灣政府花錢所登的廣告。專語各位，護中央日報小心焉，否則“月娘笑不得，日既怒大呆，乎風騙不知。笑笑不得。

4. “老娘”就是中華民國。1974年五月份的聯合季刊（皆學生在紐約編的一份雜誌）報導一份趣聞，據說朱美齡有一次因紐約一家報紙說她是蔣介石的弟二夫人，討著駐聯合國大使大發雷霆，大聲質問：“國家派你來美國做什麼的？”當大使答說“代表中華民國做事。”可憐的大使，不但吃了一記耳光，而且恍恍惚惚地掉到地說“我就是中華民國。”從前法國之路易十六，大叫“朕即是國。”最後上了斷頭台。蔣夫人不

避古人，雖然沒有去命，最終也不得不以“不共戴天”之揮淚離台。最近據這兒的華文報紙報導說她正與朱美齡聯繫，討論台獨問題，大有出賣台獨之勢，可見“老娘就是中華人民國的封建思想仍在她心裏作鬼”。覺悟吧！台灣是台灣人民的！



• 秋 •

I 甜糕

- 材料：白糖或黑糖 一磅(比一磅少些亦可)
糯米粉 一磅
corn syrup ½ 杯
水 ½ 杯
香料：Vanilla 或 香蕉油 > - 1 tsp.

二. 作法：

- ① 將上面全部材料混合一起攪拌均勻。
- ② 放於鍋內攪拌至剛要變成粘糊為止(但要慢火約中夾)
- ③ 將②放入蒸盤內(但未放前蒸盤內擦些油免得完成時粘得難取)

④ 待蒸鍋之下層水開了之後將③之材料放於蒸鍋內蒸至一小時半即成。

II 鹹糕

- 一. 材料：Long rice 兩杯
水 三杯
芋頭(蘿蔔亦可) 一磅
A. 乾蔥頭 六七個
乾蝦子(小) ½ 杯
鹽 = 1 tsp
味晶 - 1 tsp > 隨意自己調用

二. 作法：

- ① 芋頭洗淨連皮蒸熟，然後芋頭去皮切小角片。
- ② 米浸水二小時後用Blender弄好將①與同浸水三杯之水一起打碎磨成芋米漿為止(使用Blender)。
- ③ 將A的材料全部切碎炒香(待出香味道為止)
- ④ 將①②③之材料連鹽和味晶混合一起攪拌均勻。
- ⑤ 放於鍋內攪拌至剛要變成粘糊為止(但要慢火約中夾)
- ⑥ 由⑤放入蒸盤內(但未放前蒸盤內擦些油免得完成時粘得難取)
- ⑦ 待蒸鍋之下層水開了之後將⑥的材料放於蒸鍋內蒸至一小時半即成。

一封來自島內獲釋政治犯的來信

——田呈瑞——

這是一封由去年七月十四日在減刑聲中，一位被釋放的島內政治犯的來信。由於交通的困難，更顯得珍貴。為了使海外同胞能聽到這串由血淚交織而成的控訴，我決定將原文抄錄如下：

呈瑞兄：我在沒有把握您能接到此信的心情下，托帶此信給您。首先感激您，在艱苦的十年中，不斷地在精神上給我溫暖，在物質上接濟我，使我得以在漫長的鐵窗生涯中，始終對生命不失熱愛和信心，撐起殘存的意志力，去面對一切無人性的傷害和折磨。

去年夏天在減刑聲中，我是極少數獲得釋放的政治犯之一。在十年的黑獄過程中，我因受到過劇烈的打擊，心臟病復發，內人早已於五年前過世；內人薄和的不幸，使我於春盡月裡，在貧窮和病痛的折磨下，耗盡了最後的精力。

我抱病走出象徵屈辱的牢內，回到闊別十載的故鄉，鄰人視為如蛇蠍，避之唯恐不及；昔日舊友亦無人敢來探望，這是何其冷漠的人世啊！

一個服過政治獄的人，即使走出牢內，但在沒有一道內幕他而用的情況下，實質上他並沒有完全獲得釋放。他只是從一個有著鐵窗的牢獄，踱向另一個透明，找不到出口的無形存在的牢獄。回到凋殘不堪的老家，回到這個顯得出奇陌生的現實社會，又過五個多月了。我拖著被風溼病所糾纏的病身，到處去應徵求職；但政治獄的記錄使我走頭無路，令我再度以傷痕斑斑，疲乏已極的心灵去險知這完全缺乏溫暖和陽光的人間社會。我謀職無力勉可支持的話，也缺乏一筆足夠的資金。對於一個政治犯來說，他的悲劇乃自被捕之日起，一直到墳墓才能找到他的

休止符。我不明白這个表面上
一片驕奢浮華景象而人生僵化、
凍固的冷酷社會，如何叫一个
走出牢內找不到立錐之地的人
去尋找他的新生？

像我這樣一个被現實社會
絕然遺棄的減刑人，對統治者
所引發的仇恨和憤怒是永難化
解的。因為我一向熱愛、熟知的
的同胞並不是這樣冷血，對同
類缺乏愛心的，只是在戒嚴令、
秘密警察和密佈於島內各處的
安全人員的恐嚇和監視下，他
們不願舉起他們的雙手來迎接
他們因覺醒而落難的手足罷了。
這種愛和正義無法伸張的社會
現狀，在可預見的將來是極難
有樂觀的突破的；除非大家能
放棄个人自掃門前雪的自私想
法——我始終痛切地憎惡這類
奴隸根性的價值觀念——從各
个角落掀起一次全面的戰鬥，
否則我們的世世代代仍得繼續
配帶著有形無形的桎梏。

在過去的十年裡，我最具
體感受到的就是統治者潛藏在
內心和股對異己的仇恨的火焰。
我們在黑暗的地牢中所遭受的
拷打和酷刑是一段不堪回首的
慘痛經驗，每一憶及即會不寒

而慄。從疲勞審判到電击、灌
石油穿々找他們都親身一一作
過。面對著生命完全被掌握，
支配的命運，在每一個時刻我
們都有可能與死亡相會。在那
種情境下，我們無法在螞蟻和
人的存在之間找到顯著的差別。
許多英勇有為的兄弟就在那個
神哭鬼泣的煉獄裡，壯志未酬
飲恨地病死或折磨而死。

对一个擁有高度自尊和人
格尊嚴的人來說，比毒打酷刑
更難忍受的是魔鬼的練徒內經
常加給我們無端蓄意的侮辱和
貶損。一進牢內，我們就被剝
奪了「尊嚴」，在無所不用其
極的凌辱下，我們被貶為一如
甲虫的純生物階層。在那兒，
我們深切地作体验到排除異己的
醜陋定義，也更清楚地看見了
人類的獸性——所有隱藏在人
性底層裡的可怕幽靈，都曾打
從我們晦暗的生命領域中掠過，
然後在我們受創的心灵上留下
無數殘酷、齷齪的足跡。

生为一个台湾人，像我這
樣一个人的遭遇，隨時有可能
降臨在每个人的身上。我们个
人的悲劇只不过是從整个台湾人
的命運、時代的大悲劇中所分

化，衍生出來的小悲劇而已。
只要是一個覺醒的知識份子，
他絕不會無知地把自己列為
這齣時代悲劇的局外人。

五個月來，我更清楚地看出
我們乃是在轉經國的朝廷受到
內外交逼的夾攻下獲得釋放，
而不是所謂「德政」一類的陳腔濫
調。

眼看著失業的人群和有升
無降的物價，另一方面在報章
雜誌看到的却依然是十年前的
瘟豬論調。

從政者如果不敢面對現實，
不以發心為原動力，提出可行
切合實際的政策，潮流的力量
是無情的，它會捲走一切腐朽
的事物。

您有幸去到北美洲的自由
土地，也不幸地年復一年地做
客他鄉；請不要忘記那些呼吸
不到自由空氣的同胞，更不能
淡忘故鄉的一事一物。

在牢獄裡，我們時之刻之
擁抱著拜倫的詩句，也用悲憤
的淚水日復一日地淘洗它……
在這兒，我特把那不朽的

詩句抄下寄贈給您：

詠錫隆十四行^註
(摘自錫隆的囚徒)

禁錮的精神之永恒的幽靈！
啊！自由！你在地牢裡才最燦爛！
因為在那兒你居於人的心中——
那心呀！它只聽命對你的愛情；
當你的兒子們被戴上了枷鎖，
在暗無天日的地牢裡犧牲，
他們的祖國因此受人尊敬，
自由的聲譽隨著每陣風傳播。
錫隆，你的監獄成了一塊聖地，
你陰鬱的地面變成了神壇，
因為龐尼瓦在那裡走來走去印
下深痕，
彷彿你冰冷的石板是生草的
泥土！
別塗去那些足跡！
因為它們在暴政下向上帝求
援。

吾友！我雖已回到現實的
社會裡來，但對於想說真話的
人來說，台灣和美國在書信來
往方面並不是兩個彼此可以暢
通的世界。但藉著心靈的默契，
我們可以沈默地傳達千言萬語，
否則我又如何能藉紙片紙向您
細述累積成山的心語呢！

(下接中7頁)

十羅慕嘉先生十

在洛杉磯同鄉會之演講辭



會長、各位同鄉：

今仔日是一九七六年正月
初三，小弟真歡喜有這個機會
和各位同鄉在一起歡度新年。
首先讓我向各位同鄉拜年，謹
賀新禧，並祝大家發大財！小
弟是台灣嘉義人。剛才聽到長
老會會友們唱嘉義出名的民謠
“一隻鳥仔”我實在有無限的
感慨！這隻鳥仔，老實被強佔
，沒家可歸。突然我感覺到
我也好像一隻鳥仔，在台灣時
，自台灣頭飛到台灣尾，飛經
日月潭，阿里山，沒處可棲身
。恰似古詩所寫“孔雀東南飛
，繞樹三匝，無枝可依”一樣
。後來飛過遼闊的大平洋，飛
到美國，飛美國後，也是西岸
東岸到處亂飛，現在暫時棲身
在洛杉磯，住了好幾年，祇是
沒有安定的感覺。

各位同鄉，咱算是幸運的
，因為暫時飛離了可怕的孽掌
。在故鄉，還有很多不幸的鳥
仔。請聽“兩中島的哀啼”：

兩中島，誰人害，恨天怨地聲
聲哀，無依無靠淒慘如中裡。
更不幸的是失去自由被關在
籠裡的一群，能受百般折磨，
凌辱和迫害，腳折又斷，慘
絕人寰！我請問，他們何罪？
到底是誰人來加害？際此新年
期間，詩云：每逢佳節倍思親
，我除了懷念我的阿爸，阿媽
，无弟姊妹及親友之外，更懷
念被關在暗無天日的監獄裡的
一群英勇鬥士們。

各位同鄉，小弟今晚要報
告的便是有關援救政治犯的人
權委員會的活動。因為這是一
個相當嚴肅的題目，恐怕有人
聽起來緊張，我想先來講一則
幽默的笑話，讓大家輕鬆一下
。

德州某地有位家財億萬的
石油大王，他祇有一位千金，
待字閨中，想將她嫁給一個有
勇氣、有胆識的青年。一日，
石油大王宴客，恰巧後花園建

一座美侖美奐的游泳池，順便請大家參觀。這座游泳池相當特別，又長又大，且燈火通明，只見池內有一隻鱷魚，游來游去，好不嚇人，這時石油大王在池邊向大家宣佈，“你們誰有胆量跳下去，從這邊游到那邊，我便將女兒嫁給他，若是有婦看，或賞金一百萬，或農莊千畝，任憑選擇；聽了這番宣佈，大家面面相覷，你看我，我看你，沒人敢跳，心想：佳人雖美，美金、農場更好，但是生命更是要緊。突然間，祇聽撲通一聲，祇見有一青年躍入水中，向前游去，從這頭游到另一頭，却安然無事，原來那隻鱷魚祇是別出心裁的電動玩具，並不會吃人。石油大王萬分高興向這位青年道賀，稱讚他的胆識過人，欲將愛女嫁他，但是這位青年答稱已經娶有家後，石油大王祇好改贈他百萬現金，這位青年答稱百萬現金並不稀奇。石油大王又說送他某處千畝農場，這青年也堅拒不要，因為他父親也是石油大王，根本無欠缺。這時石油大王稍帶怒氣，質問青年道：“你不顧生命危險，跳入池內，不是為着娶我女兒，不要百萬現金，也不要農莊，到

底你想要什麼？”這位青年抹去額前的水珠答道：“先生，我祇想知道剛才誰將我推入游泳池。”各位同鄉，今晚咱在這裡聚會，既沒有游泳池，也沒有鱷魚。世可否認的，咱台灣人心裡總有一條无形的鱷魚，使咱有時失去勇氣胆識。今晚，我落水的目的不在獲得美人的青睞，也不是為這美金農場，我所欲做的是帶一隻救生圈來救起落水及傷的人，這個人的名字叫做政治犯，這隻用來做救人的救生圈便是人權委員會的象徵。台灣人權擁護國際委員會南加州分會(The international Committee for the Defense of Human Rights in Taiwan, Southern California Chapter)是去年九月間由洛杉磯附近地區大約二十人發起籌備組成的，人權委員會的宗旨在於連結南加州同鄉以及國際人士，共同協力，促進台灣人權運動，保障台灣老百姓的基本權利，援救並協助在台政治犯以釋放。現在美國除了洛杉磯以外，紐約、芝加哥、舊金山等地，都設有分會，响應這項運動，並以救援政治犯及協助其家屬為當前急務。我深切盼望洛杉磯地區的同鄉，踴躍參加台灣人權運

動，用行動來表示對故鄉的關心，用行動來警告統治者對咱同胞的迫害。自籌備以來，承蒙許多同鄉關心贊助，深表感激，今後尚請大家繼續支持，有錢出錢，有力出力，務期達成人權運動的目標。

我們都知道反謂政治犯，前是些莫須有的罪名，欲加之罪，何患無詞，~~種種政治犯~~或為統治者用來排擠異己，迫害台灣人的一種殘酷手段。有血性的台灣青年，思想進步，政見稍異，批評政府的措施，便或為思想犯、政治犯。在台灣政治犯的逮捕及非法的判刑，一面顯不統治者的無法無天及其內心的恐懼；另一方面更顯出咱台灣人的勇氣及百姓基本人權未受到保障的真相。最近時常聽到政治犯在獄中所遇見不到天日的凄慘情形，及其家屬在外受到種種迫害的境遇，令人既心酸又憤怒，台灣這塊寶島幾時已或成人間煉獄？

各位同鄉，我們在美國安穩的過日子，最難得的是不在物質享受，而是享有真正的自由，以及基本人權的確實保障。試看美國憲法的Bill of

Right, the First Amendment 明又規定保障百姓的宗教自由，言論自由，發表自由，請願自由及結社自由；The Fourth Amendment 保障各人住宅不得任意侵犯，所謂 "A MEN'S house is his Castle" 陽光，空氣可以進來，但不得主人的允許，國王、警察却不能進來；The Fifth Amendment, Sixth Amendment, Eighth Amendment 等也都是保障 Civil Liberty 的保證。

美國這朵自由之花，却不是自土裡野生長出來的，它是自十七、十八世紀以來經美國人的祖先歷代不斷奮鬥，用生命做種籽，用血和汗灌溉，才綻放的一朵奇葩。在二十世紀激爾，讓我来讀 Patrick Henry = 百年前在 Virginia Convention 發表的著名的一段演說：Is Life so dear, or peace so sweet, as to be purchased at the price of chains and slavery? Forbid it, Almighty God! I know not what course others may take; but as for me, Give me Liberty or give me death!" 這種不自由，毋寧死的精神。

正是爭取自由不可缺的要事。
在美國慶祝開國二百年的今年，
讓我們也來播種自由的種子，
希望有一日，自由之花在政
鄉台灣盛開。

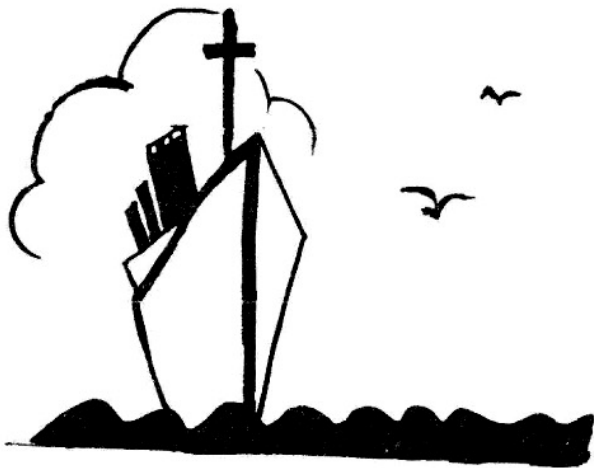
最後，我謹代表人權委員會，
提出新年三願望祝福大家。

第一，祝大家新年發財，
身體健康，子女學業成績優異。

第二，願大家發大財，賺
大錢之後，踴躍解囊，慷慨捐
錢給同鄉會，人權委員會。

第三，願台灣有一日，真
正成為自由樂土，島內不再有
政治犯，人權高漲，百姓不再
過驚慌的日子，在海外流離的
鳥兒，都回到故鄉老巢。

多謝各位！！



旅台觀感

— 楊肇福 —

自我介紹

我不是國民黨黨員，也不
是所謂台獨分子，更不是親共
分子。我是一丁年，凡是在台
灣出生而歸比美國之美國人
(Taiwanese American)。不久以
前，蔣經國先生召見一位我從
前台灣大學同班的同學，台灣
報紙稱呼我這位由美國回之朋
友為火箭專家。依我所知，有
朝一日，如果我有福氣，蒙受
蔣先生接見，台灣報紙該稱呼
我為孩子科學家，我的內人為
太空生物專家，而我們兩個孩
子為天才兒童。

正東瀛之行

恍忽向離台未幾已經十多
年。正值在公之親朋戚友準備
送我一頂「忘本」帽的時候，
趕緊束裝，利用聖誕假期，赴
公省親。

我們於一九七三年十二月

十二日晨我搭乘泛美波音 747 班机直航日本东京。飞机于该日下午七点由旧金山起飞，我们全数于起飞前一小时赶到机场。花了十分钟的时间，办好一切手续 (check-in)。手续简单，好像在国内旅行一样。惟一不同的就是多带了一本蓝皮书供遗忘。不多久飞机直冲云霄，在静寂、黑暗的天空中呼啸。吃完晚饭，看了场电影，孩子们即呼之入睡。我也很勉强地闭着眼睛，试着安眠。在模糊中昔日台湾的景象一一映于眼前，真不敢相信此行不是梦中事。在三万英尺的高空中，我用确信我对台湾的感激。

班机于十三日，日本时间晚上十点半时抵达东京。很快地办好入境手续，并住宿于港区的一家旅馆。次日由羽田空港搭乘单轨火车 (mono rail) 到横滨町会遇旧友邱先生。当日由邱先生亲切引导，同游东京都。傍晚遇到吉野台湾同乡会郭会长，并承蒙郭会长的热忱招待，犹如故知。在外遇故知，倍觉亲切，望在台湾合家幸福。

翌日我们由东京乘电车往株式会社一位核子炉专家处拜访。下午四点半乘电车飞往台北。

III 景况的心情

国泰班机低俯台北上空，沿路霓虹灯辉煌，实为罕见。真替居住在航道线下的居民担心他们的安全。

飞机滑进松山国际机场，经过入境手续，兴多身不具的亲戚五十，旧友故知，一一握手寒暄，即驱车入市巨吃便饭，话家常。十大们累了，又呼之入睡。台北市比以前热闹多了。高楼大厦也增加不少。不过汽车卡车也增加很多。交通觉得非常紊乱，空气又脏，车辆噪音也很厉害。空气之污染，比起纽约市地下车站内的情形有过之而无不及。

IV 立委选举

我推想在美国行使过选贤举能的神圣权利，来美前，倒没参加过任何在台湾的选举活动。也未曾在台湾投过票。刚如上次赴台度假，碰到增敬之

法查員以這時期，我的好奇心
驅使我去參觀這年來台灣民主
政治進步之情形。抵台多晚，
听说候選康寧祥在台大學生
校門前演講，乘孩子們睡覺，
專程到台大去看熱鬧。我對康
先生的認識是從他前受美國
國務院聘請來美時開始的。由
金山灣巨的台僑同鄉听过康寧
祥在灣巨演講並答向之後，感
人不缺佩服他的才幹。他不愧為
一流的民意代表。到這台大，
演講會已在進行中。接着由送
員的候選演講，康先生上台演
講。姑不論其內容(附一)，他演
講有力，不愧為一流的演講家。
在金山人這的演講中，好講
不容易鑽進講台。在康寧祥講
完時，我本來他讓我講幾句，
想不到他答應我的要求。我上
了活動講台，向演講的民意請
教，並向康先生表示我內心的
不歡迎。十二月十九日晚上，
我又去看熱鬧。這次是康寧祥
在中華車站前自办的演講會。
大街小巷，擠滿了人群。雖然
演講中下了一陣雨，台下听眾
並未因為這陣雨而散去。我受
得台大的民主政治是在進步
中。次日與競選活動，是投票
日。我看周圍的人，對選舉

並沒有太大的關心。這在台
灣一向的態度。听说國民政
府為提高投票率，設有獎勵
辦法。其辦法為：各里投票率
達到百分之八十時，里長可得獎金
四百元。台此市的投票率
概達百分之八十。

此次選舉最受注目的起
黨之派別郭兩新與競選結果。
根據官方報章而新得票約
萬而舊派。根據非官方的估計，
郭兩新得票約24萬，對其這巨
的白一候選。據云郭兩新
受選水，(備水)的結果而舊派
選水? 的意思在某候選
票數比合法應得的票數高。
則剛相反。據云，宜蘭縣
的票結果，投票率為110%。
事觸怒了這民。結果三萬多
票，令集野政府傾詞，未勢
先，官得警備總司令親自
乘直昇機，去宜蘭生鎮，佈
置安事並。好在在主委董
她是郭兩新(助送員)的功
下，群眾始有秩序地四散。
據云這次郭兩新的廢票不
以上，加上寬打算錯的，估計
一共不十人下票。據一
青年云：我不村莊，見平
姓郭，大家說要投票，郭
結果用票後，郭有一票

才到期的海在離美前，我已從看過，我本人對那兩問題即要亮大作只看了標題，沒打算看詳細。沒想到這兩文章竟會引起這樣天翻地覆的大風浪。

台灣政論在短上的數月內得到三萬戶的支持。雖烈比起在臺灣島內銷售最大的中央日報的十萬份，數目仍很可觀。在一個偶然的機會，

我會見了三位台灣政論社的 authors。我問：你們當中有没有親共份子？他們都異口同声地說：我們的反共思想比任何一位政府官員都強烈。我又問：政論停刊後，你們的生活是否比向題？他們的回答是雖然我們政論的收入為生，但我們最擔心的是那些壓迫好民主的青年，這些青年看到政論被停刊，會覺得民主制度走那幷脆弱，他們當何去何從？我們千方不能讓親共份子乘機佔便宜，所以政論的復刊是非常重要的。我最後問：你們有什麼要向外國朋友轉告？他們說：我們很感謝海外朋友精神上的支持。也就因為這份支持我們才有勇氣，繼續努力，去發揚民主意志。我們希望政論能儘速復刊了。

二 離台赴美

果此以變，未幾後我也變。成很愛講話，無事不談。不過在公博談政治，這是一心一意在公博談不談政治，不在公博做生意是相去自由，只是因為公博人口多（據台博中視報導，台博人口密度冠亞界），生意競爭也相當厲害。做吳士生意多學靠關係。因此說高狂夫不可致缺的。客色之得送紅色，以前走酒家，吃了之。听說自從蔣先生下台公務人員不得上酒家之後，紅色狂來更加厲害，甚至在國民黨內為爭取紅色，中興民黨代表行情大概在台幣數百萬之譜。討敵人民來說，在公博謀生也並不簡單。

轉瞬間假期也將盡。又是離別的時候了，我們於一九七六年元月五日中午辭任松山國際機場。陪美班機，予走下午二點廿分起飛。我們下午一點多報到 (check-in)。經過海關檢查，行李由航空公司送上飛機。我們與送行的親戚朋友一道別，踏入護照檢驗站。檢給人員好像發現了新大陸，很

興奮地叫另一同事來。從那利那開始，檢點站變得特別忙碌。多不勝枚舉。經過了二三十分鐘，治美地勤人員來催。我告訴那治美的小姐說：他是拿美國護照的呀！……過了一會，那一位小姐來問我：你的行李是什麼樣的？我被這樣一問，更覺得莫名其妙，原來他們要把我的行李從櫃上拿下來。我們的行李自櫃上卸下後，治美班就起飛了。我向到底是怎麼一回事，沒有人知道。我們的行李跑來跑去，找到了一個公共電話，我打了電話給美國大使館。過了一回，海關人員才找我們，說我們沒趕上登機，要重新出關 (check-out)。要出關得再檢查行李。這一下把我們的行李翻爛了，我不知他們在找什麼，結果他們拿去我的錄音帶，申請到電，與一些正當的公用文件，我真不解了。解這些東西到底有何不對的地方？

第二天，我去要我的那些私有財物，他們知道我的時間寶貴，但要看我到底拍下來什麼申請，我請他們去沖洗，看要送給我。到月前我寫此文為止，我拍下的財物正等著還沒

有消息。

四自由樂土

我們終於元月六日下午三點離開台灣，經沖繩，南島而入美國國土——檀香山。在檀香山入關時，檢點官問了我幾句話，之後叫我不必打開行李全部放行。美國海關官員態度和藹又爽直，正反應着自由樂土能培養出的奇蹟。若我想起台北，海關人員那兇惡的相貌，不禁為他們可憐。



立法委員候選人



康寧祥



如何促進臺灣社會的和諧與進步

現代民主國家 政府傾力為人民服務固然重要
——但人民要求什麼、需要什麼 更為重要！

我們要求一個和諧進步的社會
建設這種社會必須——

1. 加速領導階層的新陳代謝

根據六十二年人口統計：十五歲以上的人口佔總人口的32.2%，四十九歲以下的人口佔87.8%。身居當今中華民國領導階層者，大都是佔全人口32.2%六十五歲以上的人。近年來，老成凋謝，難以為繼。佔全人口87.8%四十九歲以下的人，這一輩中華民國未來命運的決定者，二十幾年來，在全世界經濟發展、科技突飛猛進和繁榮安定的環境下，長成成人。他們對於世界的認識與看法、對中華民國前途的意見和選擇，以及對他們所領導的社會的主張和需求；這些因素在在都是現在以及未來的領導者，須嚴重考慮和衡量的問題。（「如何促進臺灣的進步與和諧」，見「新陳代謝」第三年」16頁）

2. 照顧低收入者的生活

臺北市年收入在三萬五千（以上四萬元以下的家庭（亦即月收入自2,916元到3,333元者），佔總戶數（全市共118,792戶）的5.54%（有10,309戶）臺灣省同一所得水準的「非農家」家庭佔總戶數（全省共2,439,720戶）的15.43%（有177,522戶）。從臺灣社會目前的生活水準，月收入在3,333元以下的家庭，其生活之困苦無窮，是可以想像的。

台北市收入在七萬元以上所得水準的「非農家」家庭，「清苦」加以形容，但家庭的情境，也是很容易想像的：五萬元以下的家庭（也即月收入自5,830元到6,250元者）佔總戶數的27.78%（有19,329戶）、台灣省同戶數的18.22%（有122,842戶），月收入在6,250元以下的所得階層的家庭，日常生活大概可以「平靜」生活——有點風吹草動，或遇著生、老、病、死的境況，那種到處張羅、四生借貸，由商家計破產、家庭離散

由以上的統計，臺北市有收入在六百五十元以下的家庭，佔總戶數的33.32%，也就是臺北市的家庭，每三戶就有一戶屬於生活極不易得的中低收入家庭。臺灣省「非農家」月收入在同一所得水準的家庭，佔總戶數的63.65%，也就是臺灣省的「非農家」家庭每三戶就有二戶屬於生活極不易得的中低收入家庭。全國家庭的所得分配有其不可忽視的不穩定性，這種情況對臺灣社會的安定有其決定性的影響。

中央政府對此問題的处理，尚預不詳。因為從中央政府在預算分配於社會福利支出，真正用於社會福利措施的經費，實在微乎其微。（「如何在進步的進步和諧」，見「開政三年」16~17頁）

3. 做到機會的公開與平等

光復以來，執政的國民黨，竭其全力擴張其政治權力，到今天，在臺灣的國民黨已變成一個有絕對優勢的政治指導力。我們只要揭開這種絕對的政治指導力，所隱藏的政治偏差、糾紛和相，我們便能瞭解到臺灣社會內在的危機，何其嚴重。

(1)在臺灣一個不是國民黨的合格公民，如果他在國民黨小學當教員的話，他很難當上小學的教導主任，至於小學校長更談不上。如果他在臺北市政府或臺灣省政府服務的話，他幾乎不可能由一個普通的職員登上優良的職位，至於科長的位置更非一個非國民黨員的合格公務員所敢奢望的。

(2)在臺北市警察局有六十四個派出所，六十四個派出所的主管，只有三個是黨務人員。這不是在告訴所有中國人，不是國民黨員，就沒有權利享受公開平等的政治機會。如果這種政治現象繼續再發展下去，除了全民都參加國民黨以外，怎能杜絕國內外有識之士指責國民黨製造黨內外的分離、歧視本、外省人的感情？這種現象，對於一個極力推動進步、和諧社會的政治領導者，是最應該杜絕的。（「如何促進臺灣的進步與和諧」，見「開政三年」17~18頁）

臺灣時報關於臺灣報導的一段：



紐約時報關於臺灣報導的一段：

蔣院長今年六十五歲，身材體弱憔悴，經常事不關己的，就氣喘吁吁的到辦公室。在今春他的發給這批以後，採取了若干措施，給長期已久的臺灣政治局面，帶來較為自由的景象。一些政治犯已經獲准在島內出版，而在官方態度上，也容許近年來在臺灣首次以公開批評面發表出的臺灣政情。

這種改變，可以追溯到什麼程度，目前還不能斷言。

但高特，這位出眾臺灣政壇，一向高深無識的臺灣政治人物，雖然認為本、外省人之間已經有了比過去更大的平等存在，但是就制度基本不改。以便從自己命運的悲劇中尋求自由，臺灣人仍無從有盼。譬如，考試院的小型顧問班子，沒有一個是臺灣人，而國家中三位臺灣的部長被公認不滿意和長期的黨民黨互不相容也。

張先生是個矮小、苗條而正直的人，今年十二月他將被選任立法院——總管不了多大作用的議會——的立法委員。不管他本人或他的外交官都相信，在選舉中他和其他非國民黨的候選人所享有的公平程度，將可以顯示出蔣院長是否符反對勢力的誠意如何。——譯自1975年10月14日紐約時報第二版。

我們給國民黨夠多的時間、太多的機會
而今國家面臨空前的困境，國民黨何以向全國父老交代？
我們有權利要求政府加速革新，儘速做到！

1. 確認臺灣歷史文化的價值：

整編自製成功復臺，在滄荒島，整軍經武，以為反清復明基地。先民在鄭氏父子領導下，數次進擊大陸，雖然無功而返，但先民矢志復國之志，却永垂後世。甲午割臺，先民再起反抗異族統治。前期之武裝抗日被日人欺凌，應救無處，犧牲甚多。中期以後，正值美國威爾遜總統提倡「民族自決」，掀起全世界民族運動之潮，臺民在國內政治先覺的啓發和推動下，復受國內民主主義與五四運動的影響，臺灣先賢蔡惠如、林獻堂諸先生結合島內外的知識份子與一般民衆，從事對日政治運動。先民向日本帝國要求取消「六三法案」運動開始而促成審判議會設置調顯運動、文化協會、民衆黨、地方自治聯盟等。因此臺灣同胞抗日的史實，應該正式編入歷史教科書。（這項建議請院長在立法院接受質詢時，表示贊同，見「問政三年」25~26及35頁）

2. 制定政黨法

一個號稱民主憲政的國家，如不能步上政黨政治的常軌，沒有「強有力」在野黨的督促和批評，單憑執政黨的自律自製，要使「政府成爲一個爲民服務的廉能政府」，能容易嗎？在一個連「強有力」的在野黨，都無法產生、成長的社會裏，這個社會真能成爲「一個自由平等法治的開放社會」嗎？

行憲二十幾年來，政治之發展進步，不能盡如理想，政府行政功能之未能發揮效力，實由於沒有「強有力」在野黨，從旁批評監督之故。聯合國的執事、日本的斷交，又何嘗不是這個道理？因若有在野黨經常批評監督，並向民間代釋政權的機會，在位的執政黨自會小心謹慎勤政圖強。（見同上質詢，「問政三年」21~25頁）

3. 省、市長民選：

臺灣地方政治發展的歷程，就是一部國民黨治理臺灣的政治史。在這漫長的二十八年中，地方政治的法治化，對於臺灣人民是實際問題，而不是高懸的內話題。執政黨經常對國內外宣稱：「臺灣鄉、鎮、縣、市議會代表、議員、政府首長、省市黨部黨員，均改爲按時由地方人士選舉，臺灣省主席、臺北市長也已派在臺灣人來治理政事。」地方政事，地方人士已有相當實質的參與，執政黨只談那最後一項「簡易的法治化手續，爲什麼遲遲不肯進行以竟全功呢？」「省縣自治通則」已在立法院二讀通過，只障最後一讀，全體省民即可改選「省縣自治通則」，省長民選；院轄市自治法，也應儘速立法律定之，市長民選。地方政治法治化，也就是執政黨實踐民主憲政、自由法治的諾言，完成建設臺灣爲三民主義實踐省的政治號召。（見同上質詢，問政三年」28頁）

4. 調整國家預算分配，增加社會福利經費

為要維持二十幾年國家預算傳統的分配方式，根據國家所面臨的國際環境和全國人民的需求，重新調整國家預算分配。首先減少軍費預算三分之一，裁減軍備，實行精兵政策，縮短服役期限——陸軍一年，海空軍各一年半。

依照六十四年度中央總預算，「社會福利支出」至額八十二億七千九百萬元，佔總預算比例為 11.9%；若減去出征軍人眷屬維持費用五十九億七千三百餘萬元，所剩不過二十三億餘元，僅佔預算總額 3%。社會福利實質支出，在國家總預算所佔比例如此之低，全國的領導階層應該覺得慚愧。目前我們是以「個人的捨捨，宗教的慈悲，德政的恩澤」構成了賑災恤貧和澤及孤寡的社會工作，並以宣傳社會福利當做宣傳的手段和目標。這剛好與民主國家的社會福利以「人民的需要為前提，社會的發展為目標」之旨背道而馳。

因此減少的軍事預算經費，應致力於憲法第155條所宣示的：「國家為謀社會福利，應實施社會保險制度。……」所謂「社會福利」，是指政府保障每一個國民應享有的最低標準的所得、營養、健康、住宅、以及教育，而這種保障是基於每一國民的「政治權利」，而不是「德政」的施捨。（見同上頁詢，「問政三年」21、31頁）

關於康寧祥在立法院三年來的質詢詳細內容，請參閱近著「問政三年」
其中「如何促進臺灣的進步與和諧」一文曾在臺灣政論雜誌創刊號發表

康寧祥

立法委員候選人

民主的信念

賜我勇氣！

康寧祥

寶島的蒼生

激起熱情！

競選辦事處：台北市西園路一段一五五號

電話：3821731・3821735

私辦政見發表會的時間地點請看當日中國時報及聯合報

回台雜感



在

回台灣時，人家最喜歡問你這一個問題，而且是幾乎每個人都會問的：“十多年沒回來過，你覺得台灣有沒有進步呀？”聽着便是一副奸笑相。祇要從他們的表情，你不難看出他們很肯定也要你說：“台灣真是進步驚人，仁愛路敦化路都那麼漂亮；高速公路的工程可以比美國的高速公路；還有台北的高樓大廈，簡直叫我認不得路了……”。問這問題的人當然是些沒出國過的，且是自己的親戚朋友，總不好意思說他是井底蛙。對這問題我總是這般回答：“台灣在經濟上的進步，是有目共睹的，進步得够不够多，要看你從那個角度來看，不過在政治，科學發展交通，人情世故……等七郡沒多大進步”。他們對這樣的答覆都表示不滿，以為我從美國回來有什麼了不起？為了證明我不是信口開河，每次總不厭其煩的舉許多事實說給他們听。

先說進步的方面，台北

高雄新建許多高樓大廈，在台北若非計程車帶路，我是會迷失方向的。許多道路已經拓寬，對於交通的疏暢與市容都有極大的幫助。行人用的天橋或地下道也建了很多。在下雨的時候有些會漏水，實在是一件令人失望與嘆氣的事。這就是進步中一項不進步的突例。

台北到桃園的高速公路已經通車，靠近台北的地方同方向是四車道（來回八車道），以後便成二車道。路面平穩看來不錯，且兩旁景色幽美，有美國高速公路的標準。比此地280公路比起來並不遜色，祇是工程小些。希望它不像台北的地下道一樣就行了。

另一個進步的地方，也可說是怪現象，就是時裝的流行，相信不是看這篇文章的諸位女士們所可比得上的。我回去時正在流行中庸裝，在台北街頭別說時髦的太太小姐們就是挑担叫賣的女士們也有穿中庸裝的，信不信由你。

台灣在交通方面仍然很亂，主要原因是計程^車搶時間以及一般人沒有守交通規則的習慣。

別說在計程車上經常可以听到我女兒的驚叫聲，就是在台灣長大的我也覺心驚膽跳。我常常問司機為什麼要趕時間，他們都說不快的話不足以養活家人。據說他們每天可以賺到五百至一千元不等，即使不搶時間，養家也應該不會有問題。總之時間是金錢，那有不爭取之理。有一次我坐計程車從高雄到鳳山，這位仁兄居然把車子開在安全島的左邊而且速度很快。我說：“老兄你怎麼把車子開在這邊？我的命不要緊，我兒子女兒也在車上呢！”他却慢條斯理地回答：“你何必懼它，前面車子來了它自然會讓開”。听了真叫人捏一把冷汗。另一次從萬華到士林，車費五十多元，那位司機非常客氣地說：“真不好意思，讓你破費那麼多”這是遇到過最有禮貌的司機。

有一個機會我到台大去參觀，使我對學術界與科學發展有了一些了解。我覺得國科會有所謂“長期發展科學”的計劃下，缺乏“長期”發展的計劃，舉例來說，國科會給每個科系的經費，經常是分給教授分別做研究費用，每個教授收到這筆經費，最簡單能表示他

沒貪污的方法是這些經費儀器，如果教授不會用此儀器，別人有想動它，如果是用壞了而不知道如何修理，也沒多餘經費請人來修理，便束之高閣。明年沒拿到錢自然要談，拿到又是買一部儀器，在這種情況下，難怪國科會花了那麼多錢而成就不多。我覺得在每一個發展計劃中，訂一個長期的，有系統的，有目標的完整策劃，包括儀器購買，維護經費，每一階段的目標等等。隨時討論研究的進展也應做的調整。不要在決定了一個研究計劃而進行了一半才考慮到要取消。這不是沒有長期計劃的顯例嗎？這些錢用得實在令人痛心。

台灣在“託人情”上也可以往一樣，就以小小的買車票為例，有一次我要從南部北上，適逢^結假日，車票難買情有可原，可是朋友一通電話就解買到量中票，上車後才發現車廂空位很多，而且還是從高雄到台北都沒人坐過。另有一次一個朋友要從台北南下，苦於買不到票經我一通電話給在車站做事的朋友就萬事解決了，他心有愧疚地說：“真不好意思，我這個住在台灣的人買車票還得拜

比美國人呢！”。當時我听了心裡真是难受又难过。

我回去時正好立法委員增補選，據說高雄市顏明聖在區內得最高票而落選，原因是在高雄縣得票低得驚人。又我有一個朋友對於選舉莫不關心（很多知識份子如此），在選舉之日打了一天麻將，居然有人以他的牌贏了選票。

台灣要改進的地方還多呢！不是我這個回去數星期的人所能道盡。它最需要的是我們更多的關心與愛護。在此我想以一個小故事來結束：在回台的機上，旁坐的一對夫婦問我多久沒有回過台灣？我說十多年了，老婦人感慨地說：“我兒子也十多年沒回去過”，我問她“為什麼不回去？”她說：“我兒子說台灣又不是我的地方，回去幹嘛！”我聽真有說不出的感慨，一個在台灣住了十多年的人居然說得如此冷漠。相信諸位不是這種人。如果要保任過台灣，對台灣有感情的人，請關心台灣，請為台灣做一些你認為值得，也對台灣前途有益處的事情。

破滅的偶像(二)

—中偏左—

我上季加了几次会议就發現俱樂部的大派系正在進行激烈的權力鬥爭，每次会议都免不了尖刻的爭論。其中一派是人數較少的作家派，他們擁有實權，左右行政方針。另一派是以編“左鋒”為主的作家派。他們不喜作家派的領導。我個人因興趣于“左鋒”，所以較偏袒作家派。

事向突有變化，作家派公開宣佈居領導地位的作家派不能反應俱樂部大眾的願望，即召開了一次臨時会议，提議改選執行秘書，我的名字也被提出，我當場要求棄權，理由是我好俱樂部宗旨仍不十分了解，不應担当任何要職。辯論持續甚久，直到天明才以舉手投票方針選舉，我被選上。

事後我才曉得整個内幕：作家派快言用我來排擠那些有公共責任身份的居領導地位的作家派，既未事先通知我或經

我同意，他們私下裏便要我以
黑人身份去对付共產黨員們。
因這一來，那些具有黨員身
份的更家便難以拒絕投我的票，
到底共產黨的目標的主要目
標是為黑人爭平等。

身為領導人之後，我不知
道兩派爭執的癥結：俱樂部內
有一十部的人具有黨員身份，
他他自成一十集團，每次都事
先在俱樂部外會議，然後才要
市裏了俱樂部照他們的方針去
行事。他們鋒銳有力的理論，
常使非黨員他也投他們的票。
最使非黨員不能忍受的是市地
共產黨部幕後指示，要市太過
份，因市地黨部要市太多的錢
力，人力去支持壁更宣傳，使
得“方針”的出版也受到威脅。

很多年青作家參加了俱樂部
因為他他希望出版“方針”，
市共產黨部指示黨員提議雜誌
應該停刊時，作家們集休反對，
這舉却被認為是“反黨”，
我要市黨員們容許俱樂部有較
廣泛的活動。我同他們的感情
仍日益惡化，終有一天他他對
我糊塗了，市面告訴我如想書
報行社書則須加入黨，我使俱
樂部須寫信與市更幕後，他他

同意我的政策，於是正式加
入共產黨。

有一天晚上，一位年青的猶
太人來參加會議，自我介紹是
底特律來的楊同志，是黨員也
是底特律李俱樂部會員。
他說想在市加書報下去，身材
短小，待人友善，黑髮厚之的
嘴唇，眼睛有鼻突出且相當博
學。我他因人手不足，很歡迎
他的加入。但我禁不住楊的格
性，每當我問了簡單的內題，
他總要道出一大堆不太清楚的
答案，我決定將他的資料送到
黨部校對以便正式邀為會員。
我心想大概沒內題，只不過是
个怪藝術家吧了。

會後楊向我提出他的困難，
他沒錢，問我可否在俱樂部
搭了舖。我相信他不會有內題，
就随口答應了。楊不久即成
為會員中最熱心的一位。每人
均讚賞他，他的更我能看不懂，
但我他的更家他都很佩服。黨
部對楊的資料一直派下文，但
因他確實相當用心工作，我總
以為不會有什麼意外發生。

有一次晚上的會議中，楊
要市被列於發言人中，一聯列

他立即開始對史文發出但書，
卻有史以來最猛烈尖刻的政治
攻擊。史文是會中最好的原裝
之一。我們都嚇呆了。楊控告
史文是工人的叛徒，机会主义
者，警察密告員和托洛斯基派
。大多數的會員均以為楊由
黨所指示才這樣做的。我建議
此事應交由執行委員會處理。
史文抗議說他既無去處受攻
，老有權在眾人面前辯護。任
表使，史文曾到發言報，他反
駁楊的控訴，但多數的人都不
知誰是誰非，我們均喜歡史文
，相信他不会作錯，但也不願
反抗黨的指示。隨即開始辯論
，最後，曾為服從黨而沈默一
時的人也開始發言，要求我宣
佈這些控訴無效。我再度提議
交由執行委員會處理，但仍未
通過。黨員們開始不信任黨的
動機，他們不願大部份由黨員
所構成的委員會來處理此事。

事後，會員派代表來問我
是否與楊的控告有任何關係，
我感到受辱與憤怒，否認與它
有任何瓜葛。及終止此事，我
逼楊領出到底誰在幕後指示，
“他他要向我清除俱樂部
的叛徒”。
“但史文並非叛徒”，我說。

“我們必須清算門爭”，他這時
双眼突出，面頰顫抖。

我承認他有革命熱忱，但
我覺得他白費心機。其後，情
况愈趨愈糟，會員代表要求我
把這些控訴撤回，否則將某條
辭職。我寫信去達卻說內何以
要門爭史文，向文說黨部從未
下令。但楊的目的到底何在？
誰在指使他？最後我向會員們
要可讓我有此事向黨部查詢。
條收辯後他同意我的作法。

一天晚上我他一行十人與
黨主席見面，主席以超然自樂
的神態要楊開始他的控訴。楊
打開一摞文件，念出比以前更
惡意的政治控訴。我聽著楊，
覺得他正墜下極大的錯誤，但
一方面又害怕他，因為他正說
的。他是有上級命令的。當他
念完後，主席問他：
“我可以看嗎？”

“當然”，楊給了他一份罪狀書，
“這份給你，我另有十分複印，
“你為何複印這麼多呢？”主席
問他。

“你險不被偷走”，楊說。
“如果你們將此控訴信以為真，
我就脫離馬公團負責俱樂部”
，史文說。

“任何看，他与警察有密通”，格大叫。

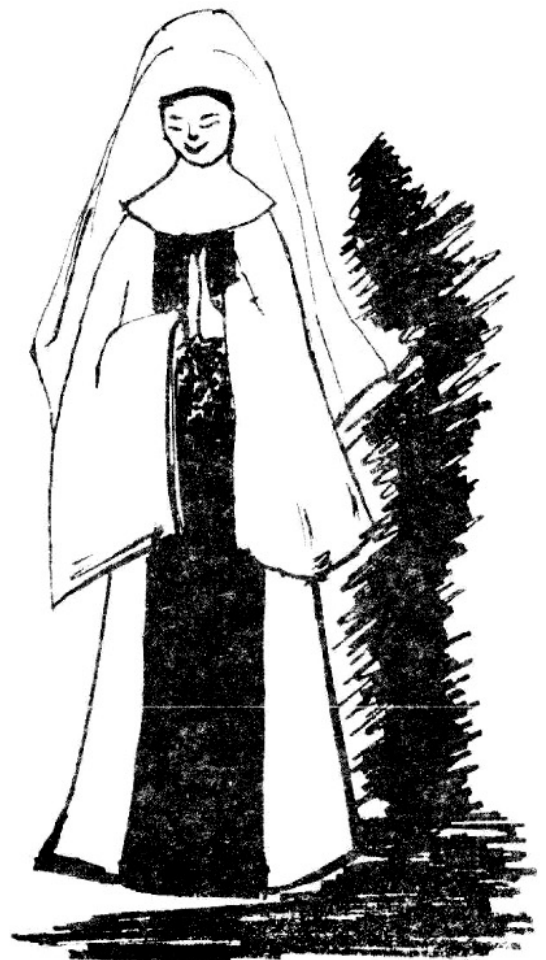
我觉得厌恶。会议的结束，主查逼他待命候这些罪状，以便决定史文是否应受审判。我觉得事情有些不对劲，但想不出余子出在那里。有天下午我去俱乐部想与格谈，但却找不到他。一个礼拜下来都见不到格。会员们都在问他的行踪。当我逼不知时，他们都不相信。难道他病了？或被警察抓去了？

有天下午，格林同志与我走世俱乐部，偷打两摞的行李。眼前所见使我们驚訝不已。首先入目的是一卷约二十码，一页一页贴连而成的长卷。描绘马克思观点下人类进展史更。第一页写着：人类经济史更。我说“这傢伙野心真大”。格林说“他很勤奋”。另有长篇论著，有的是讨论政治的，有些是艺术史。最后，我找到一封有地址的信，我立刻依地址去信查询。几天后，我收到回信，其中一纸是：

来信收悉，格先生原是东院的精神病人，几个月前逃服东院，被山押回，继续治疗。

我大吃一惊，难道这是真的吗？且疑的。这是事实。那么我们到底是个怎樣的俱樂部。一個病人能来参加，来帮助我们！是不是我们都太痴癡了，所以也看不出疯子与我们有什么不同？

我提议对史文的控诉应予撤销，竟却照准。我向史文谢罪。以一位俱樂部的主持人而言，我确是个残酷而忠贞的共產党員。（未完 待续）。



- 少女人愛得顯注的驕狂，改進了自和健全了理想的婚姻，該書教女人下列几案內容：
- ① 從男人的立場了解什麼是理想的女人。
 - ② 男人怎麼愛女人的神妙迷魂之處。
 - ③ 男人碰到低潮、失意時，女人怎麼去處理，怎麼去幫助他重建其信心與自尊。
 - ④ 怎樣去愛男人深處的感情與體貼。
 - ⑤ 怎樣去了解男人的需要、性格和特性。
 - ⑥ 怎麼使男人保護你和對付愛情。
 - ⑦ 怎樣去得到女人應得的，但惟有依賴先生才能給予的尊重和愛。教您怎麼增加婚力和愛情去得到理想的婚姻。
 - ⑧ 怎麼辨別丈夫的特點和能力，但並不是強迫或勸服。
 - ⑨ 怎麼去了解女人的職能和幸福而使其能得到完整的愛。
 - ⑩ 怎麼去了解男性的職能和責任，怎麼去愛他，他天賦的聰慧是女性婚姻幸福的一個重要因素。
 - ⑪ 怎麼使你在生氣時仍保持和愛的人可愛的態度。
 - ⑫ 怎麼去消除那些不

公平和忠實妻子的男人，怎麼使夫婦關係更和諧。④ 怎麼把丈夫的快樂放在中一卻仍然能心甘情願的享受著真正的幸福快樂。

筆者希望各位能去研究此小冊，做它一實驗，看它是否有的神奇的新感，是否能使女人值，是否使婚姻生活改善美滿，過著博大幸福的婚姻生活，歡迎各位下期報告你們的實驗結果。



台灣歌仔歌四則



「從善改惡歌」

有的一生盡孝義，
富而無怨貧無欺，
甘願度苦過日子，
艱苦永有出頭時。
做人奸雄無路用，
這世搶人後世還，
善惡到頭有報正，
遠在千里近目前。
受風受雨被雪凍，
到時花開白甲香⁽¹⁾，
有錢虛花⁽²⁾免失望⁽³⁾，
艱苦出身會成人。

註：(1) 花開白甲香——花開又白又香。
(2) 虛花——浪花奢侈之意。
(3) 失望——依靠或後望之意。

x x x x x

「世間開化歌」

世間親像大戲台，
苦出笑稽擺⁽¹⁾之開，

一生一人演一擺⁽²⁾，
本事擺要提出來，
世間過日像眠夢，
苦多甘少擺相同，
實在人無千日好，
看來花無百日紅。

註：(1) 苦出笑稽——悲劇喜劇之意。

(2) 一擺——一回之意。

x x x x x

「烟花修善歌」

父母生咱命這歹⁽¹⁾，
與情象官真儼呆⁽²⁾，
乎咱⁽³⁾端落花柳界，
怨身切命與人知。
嘆日怨身與嗟命，
與塊吐氣讓半聲，
自恨老媽與痛子，
今日這路才善行⁽⁴⁾。
想著喜慘走這路，
後世我要做查埔⁽⁵⁾，
甘願修善奉做某。

生伤人若奥⁽⁶⁾招呼。
 想到趁食苦憐事，
 十分凄惨与人知。
 生伤人若奥款待，
 三分受氣著不⁽⁷⁾来。
 想到趁食候著不塞，
 暗颈⁽⁸⁾坐到二三更，
 望心好子要改更⁽⁹⁾。
 不食运款傍俸⁽⁹⁾钱。
 咒誓不食花柳⁽⁹⁾。
 不免⁽¹⁰⁾準狗共顧門。
 甘愿嫁⁽¹⁰⁾。
 甘愿準狗共顧門。

註：(1) 运互一运么⁽¹⁾ 坏之意。
 (2) 儼呆一蠢呆之意。
 (3) 乎咱一讓⁽²⁾ 我之意。
 (4) 才著行一才需要走之意。
 (5) 查埔一男人。
 (6) 奥一難之意，唵去。
 (7) 著不⁽³⁾ 来一就不来之意。
 (8) 暗颈一黄昏。
 (9) 傍俸一可憐之意。
 (10) 不免準狗共顧門一不需
 要像狗一樣替人看門。

四季相思歌。

一更想妹春天時，
 花開花落滿天星，

舊年做陣⁽¹⁾真欢喜，
 今年分⁽²⁾心稀微。
 二更想妹夏天時，
 心狂火熱⁽³⁾去。
 離⁽⁴⁾開妹⁽⁴⁾几千里，
 嘆息⁽⁴⁾拳頭⁽⁴⁾着对天。
 三更想妹⁽⁴⁾秋風起，
 梧桐樹葉吹落枝，
 為着妹⁽⁴⁾出外去，
 堪憐⁽⁴⁾孤单又一年。
 四更想妹⁽⁴⁾冬風到，
 脚酸手軟半⁽⁴⁾暝後，
 身⁽⁴⁾邊⁽⁴⁾与妹⁽⁴⁾強要⁽⁴⁾唔⁽⁴⁾，
 妹⁽⁴⁾在誰人⁽⁴⁾兜。
 五更想妹⁽⁴⁾天未光，
 花開⁽⁴⁾花謝人未返，
 一年四季未⁽⁴⁾不断，
 叫我⁽⁴⁾怎⁽⁴⁾會⁽⁴⁾心⁽⁴⁾頭⁽⁴⁾酸。

註：(1) 舊年做陣一去年在一起。
 (2) 稀微一最⁽¹⁾ 美之意。
 (3) 暝去一睡不着。
 (4) 強要唔一快要⁽¹⁾ 哭出来。
 (5) 兜一最，唵⁽¹⁾。
 (6) 會一不，未，唵 bei。



相親記

- 陳小民 -

一. 前記——演出經過

二月六日(星期五), 同鄉七、八人在南灣區同鄉會長楊肇福家裡, 商討同鄉晚會節目。討論結果決定編排話劇以娛同鄉。

前有匹茨堡同鄉刊物鄉訊登載妙文一篇“學人記”, 大家都很欣賞。由此靈感, 決定採用這個題材來排戲, 取名“相親記”, 由同鄉陳小民負責編劇。全劇女性皆男扮女裝演出。

星期日(八日)九位同鄉在楊家第一次排演, 經過良好。復於星期五(十三日)在陳家穿全付戲裝預演, 想不到各位同鄉皆有演戲天才, 各自巧盡心思, 裝扮和表演無不精彩至極, 加上大家努力修改劇本, 於是全劇順利完成。

二月十四日(星期六)春季同鄉晚會, 大人小孩共有二百多人參加, “相親記”為壓軸戲, 演出時間約三十分鐘, 觀眾笑聲如雷, 連綿不絕, 真是皆

大歡喜, 頗受好評。

此劇本借“蕃薯”刊出, 謹此拋磚引玉的心情, 公諸全美同鄉, 希望在博諸位一采之外, 期待各地同鄉能有更佳的劇本推出, 共為吾等在美台灣文化努力。此外, 各地同鄉如欲演出此劇, 亦不勝歡迎。

二. 海報:

為了增加會場的演戲氣氛, 特別準備了一份“相親記”的宣傳海報, 掛在會場上倒也相當引人注目。

海報包括兩部份: 一為“相親記”的簡介; 另一為陣容及出場序。次頁所示者乃將兩者合而為一, 供讀者參攷。



南灣區台灣同鄉會推薦

大胆暴露！

包君滿意！

千載難逢
勿失良機

相見言

笑破肚皮！

恕不負責！

蓬萊歌劇社
首次公演

當代名導演陳小民精心傑作！！
集天下一流歌劇星隆重演出！！

陣容及出場序：

劇壇怪傑：	陳文雄	飾	阿花嫂(媒人婆)
藝界奇物：	陳都	飾	阿財嫂(王博士之母)
滑稽鬼才：	黃介山	飾	王博士
東方肉彈：	曾照雄	飾	柳秀枝小姐
性感明星：	林典謨	飾	小金魚小姐
風流艷后：	楊肇福	飾	錢千金小姐
俏皮小姐：	石清正	飾	孔美令小姐
諧謔之王：	黃呈嘉	飾	孔部長夫人
絕世歌妃：	謝鏢璋	飾	阮珍妮小姐

三劇本一

開幕，阿財嫂穿着室內拖鞋出場。



阿財嫂
(王博士之母)

阿財嫂：新年恭喜大發財！
(敲門聲，媒婆阿花嫂進場)

媒婆
阿花嫂



媒婆：阿財嫂，恭喜！恭喜大發財！

阿財嫂：多謝！請吃甜。

媒婆：“吃甜，生好生，吃齋，臭腳鼻粘”阿財嫂，祝你老汪某(夫妻)發財添丁，生好生，多子多孫多福氣。

阿財嫂：啊啲！你也是老三八

阮老汪某老倭西，早就生鏽，那會生好生。阮千足萬足就是一事不足，阮大好生(兒子)在美國也未娶某，今年三十五，目調生在頭卡項，到今日也是羅漢腳一個，時常寫信回來說“晚上卡眼就是眼未燒”。阿花嫂，你是大媒人，請你多多幫忙。

王博士進來——

王博士(面對觀眾)：哈哈，人講我是歸國學人，歸國嚇人。哈哈！十年寒窗無人知，一旦成知連政府就抱脚穿(拍馬屁)。媽咪，我回來了。



王博士

阿財嫂(大吃一驚)：呀！你是鬼抑是人？怎樣忽然回來？

王博士：媽咪，我是剛從美國回來參加“海外學人國家建設會”。其笑，我是回來……(向阿財嫂耳語)。

阿財嫂：哈哈，原來如此，這

這大漢也驚見笑(羞), 原來是回來娶某。人說男大當娶, 女大當嫁, 娶某也驚見笑。哈, 正好。媒人婆阿花嫂在此。請伊的幫忙。來, 阿花嫂, 這就是阮仔王博士, Dr. 王。

媒婆: 哈哈, 百聞不如一見, 王博士果然一表人材, 青春少年, 又留二撇咀, 風流性感, 未輸以前的 CLARK GABLE。女孩子一見人見人愛, 連老身看的也是心魂不定……。

阿財嫂: 也是你好稱讚。阮仔確實也是未邁(不錯), 他講有什麼三 P 的身份呢!

媒婆: 什麼三 P? 听看好像放尿或放屁, P. P. P. ...?

阿財嫂: 三 P 是, 是……

王博士: 人講有旧三 P 和新三 P, 我是新三 P, 第一 P 是住在 Palo Alto, 第二 P 是每日吃 POTATO, 第三 P 是駛車駛 PINTO。

阿財嫂: 阿花嫂, 請你卡緊替阮仔找一個卡好的女孩子。

媒婆: 沒問題, 沒問題。老身做媒人, 穿針引綫, 牽猴牽豬哥, 也有三十冬經驗, 靠老身一支咀, 扁的也講成圓的, 短的也講做長的, 死

的也講做活的。況且王博士, 人才好, 美金多, 老身一定是找一個水(渠)查某國仔, 香的香似花粉, 嫩的嫩似豆腐, 該凸(PONG)的凸, 該凹(NAI)的凹, (用手比劃, 王博也隨着用手比劃), 又是嫁粧三車六斗, 一定讓你滿意。

王博士: 善我吓的凍不住(禁不住), 卡緊, 卡緊。我在美國時間是用美金算, 這次回來不 INTERVIEW 一打小姐, 帶一、二個回去做明伴不行。

阿財嫂: 起那緊(HIA-KIN)做什麼, 人講“科學發展, 人浩輪”, 你起那緊, 要去拳龍磅輪(火車輪)。好在咱做媒人有趕上原子時代, 用 IBM 的電腦(從手提包中拿出小型計算器), 哈, 有了, 有了, 有一位小姐是合王博士之意。(媒婆進去, 帶柳秀枝小姐出來)。

媒婆: 這位小姐芳名柳秀枝, 人講楊貴妃我是, 芳齡一十八, 青春一朵花呀!

(王博士拉媒婆至一邊)

王博士: 啊哟, 這個這大塊(KO)。身軀未輸 DOLAMN KAN (汽油桶), 雙腳又像菜頭塊(KO)。我那兩伊壓到未嚟(SHAM)屎嗎會嚟尿!



柳秀枝小姐

媒婆：不要嫌，秀枝那有大塊，不過一百二十磅而已，那有肥？

王博士：哈，一百廿磅，伊一百二十公斤也有春（剩）。

媒婆：秀枝福人有福相，什麼人娶到，一定就升官發財，阿財嫂！而且秀枝老爸打算二十萬美金加 BENZ-MERCEDE 一台做嫁粧，別人一听到，半暝（夜）就搶去走。

阿財嫂：嘿！看來不錯。阿仔，人講大塊是好媳婦才。要揀豬母，就要看脚穿斗（屁股）！秀枝的脚穿斗又大又圓，一定能生一打，阿仔，秀枝不是肥，只是豐滿而已。

美國冬天卡冷，和秀枝暝晚上卡燒呵！

王博士：言之有理，不如來 INTERVIEW 一下...（走近秀枝）。

柳小姐，你一頓吃幾碗？

柳秀枝：（含羞，用一隻手指示）

王博士：這大塊，一餐才吃一碗？

柳秀枝：（搖頭，用手勢示出一桶狀）

王博士：（恍然大悟）哈，哈，原來是一頓吃一桶。

柳秀枝：郎君不要笑，秀枝煮菜手芸一支独秀，台北肉粽，新竹米粉，台中肉圓，彰化老鼠麵，台南鱔魚麵，綠精通，去美國服侍郎君，日日山珍海味，而且還能夜夜春宵，讓郎君連皇帝都不想當。

王博士：好是好，但是你一頓飯吃一桶，假如我不給你吃，倒也半死，而且到了美國三餐牛奶，牛排，butter，不要三個月，你就變三百磅，我的小烏龜仔車，你恐怕也鑽不進去，即使鑽進去也讓你坐了全 punku（爆胎）。可能要從台灣買牛車來拖你，不行，不行，嫁粧二十萬，不夠買減肥藥。媒人婆，這個不

行。
 柳秀枝：(傷心地撇着嘴吧，頓
 一脚，扭頭回身出場)
 媒婆：王博士啊！我做的事，
 包君滿意。這個若不行，下
 个一定行。(轉身進後幕，
 帶小金魚進場)....
 王博士，這位小姐芳名小金
 魚，五官端正，脚手四配。
 人見人愛。



小金魚小姐

王博士：(慢吞吞步向小金魚，抬
 頭一看) 我的天，這個像新
 高山或是青仔嶺，不輸七最
 八最的謝將軍。

媒婆：王博士，這個那有高，
 不過六呎二吋半，現在台灣
 大家吃魚吃肉，大家都是標
 準身裁，那像你們的時代，
 个个是矮跛頭仔。

王博士：這么高，我連吃奶也
 要用樓梯。

媒婆：王博士，你那這么講，
 你美國 PLAY BOY 什誌裡的女
 孩子，脫的光光的，大腿都
 是又長又亮，看的人，茫々
 渺々的，小金魚這等身材台
 灣是很難找的。

王博士：大腿又長又老的女
 孩子，是看有吃沒的，咱那有
 份，只是 GEN 仙哥。

媒婆：王博士，你听我講，日
 本人以前笑你是 CHIANGOLO，
 東西病夫，人講強國先強種
 ，你那娶小金魚，不要二代
 ，子孩就有資格做美國的職
 業籃球隊。

王博士：改良品種，那有這簡
 單，這个，這个.... (向媒人耳
 語)。

媒婆：哈哈！你這人這么
 沒常識，你驚娶小金魚，不
 會生仔。那有這回事。要生
 仔，重要是中央會對就好，
 雙頭未有那有關係！

王博士：好，讓我仔細看看，
 (走近小金魚，抬頭細看)。

小金魚小姐，你這麼高，所吸的空氣是不是卡薄？

小金魚：不會，不會，王博士，你那娶阮，跟美國婆仔比，不管是這個高（指頭頂）或這個高（指胸部）都不輸。

阿財嫂：嘿，阿花嫂，講未講去，重要未講，到底這個嫁粧是多少？

媒婆：這個，這個……稍有問題，小金魚的嫁粧只有電視一台和摩托車一輛。

阿財嫂（走近小金魚細看）：這位小姐，粗枝大骨，我看是四肢發達，頭腦簡單，長的太高，不行，不行！

小金魚（大怒）：哼！我是看到美國博士才特別來看之，想不到一奩眼光都無，哼！看你這矮鼓頭，讓我跨過嶺（su）也不要（揚長而去）。

媒婆：一不做，二不休，好事粵三不成禮，這個不合意，下個一定成功，讓我帶个卡斯文的來……（進後台將錢千金帶進場）……王博士，大塊仔你不愛，長腳你不要，你要卡斯文的，我就帶斯文來，這個是女秀才，最裡靠山高，這位是錢千金……錢千金，這是美國回來的王博士。

（錢千金欲向王博士走近，因深度近視看不見走錯方向，走向阿財嫂，媒人趕緊拉回來，和王博士握手）。

（錢千金用放大鏡詳視王博士）
王博士：呀！人用二粒目睷不夠，四粒底也有夠，那有這個還要用放大鏡。

媒婆：請你不要誤會，人是看你卡鉛頭，才這頂真，錢小姐這個是家門卡火，嫁粧卡最啲。

阿財嫂：看得目睷次次，人空空，真正有影來頭不小？

媒婆：錢小姐的老爸，古早去唐山，光復時，更做半仙，作過什店所長，局長，現時徑商發財，做半山水泥公司的董事長，有錢又有勢，現在想要將黃金美鈔拿去美國買APT. 想要找一個卡可靠的仔婿。

阿財嫂：阿仔，這個你就卡努力看，目睷次之也沒要緊了，那看會西，緊卡下午帶去看電影，晚上帶去北投洗溫泉，九個月後咱底可抱孫。

王博士：阿母，洗身軀我會，我會……（轉向錢小姐）

錢小姐，How do you do?

錢小姐：“有朋自遠方來，不亦樂乎”“有博士自美國來，我

老爸不亦笑乎”(北京語)



錢千金

王博士：這丫還出口不凡，不輸阿山人。

錢小姐：“朝聞道，夕死可也”，“白若見了美國博士，晚上可以做好夢”(北京語)。

……王博士，你今年幾歲？

王博士：小生今年三十五(北京語)。

錢小姐：“三十而立，四十而不惑，五十而知天命，六十而耳順”，王博士，今年才三十五(北京語)，已經變成海外學人，真是青年才俊。找

爸的美金，可找到適當的人來保管了。

王博士(圍繞着錢小姐端視身材)

阿財嫂：阿仔，你那沒禮貌，看到人家黃花大姑娘真見笑(害羞)。

錢小姐：孔夫子說過“食色性也”，讓美國博士看沒關係啦。這是「貨真價實，如假包換」(土指胸部，北京語)。

(王博士看的津津有味)。

媒婆(見王博士與錢小姐似已有意，生意快成，大樂，便唱着)：火車行到依都，阿麻依都丟啊磅空來，磅空的水都丟丟銅……媒人紅包就卡大啊……

(突然，“碰”大聲，原來是王博士用針刺破錢小姐做假胸的氣球)

王博士：這是假堡的，假堡的(大叫)

錢小姐(大怒)：(北京語)非禮勿視，非禮勿動，你這個狗娘养的，美國博士，誰希罕。(錢小姐大怒而出)

媒婆(自語)：這氣(KUI)洩氣，我的紅包對他(跟)飛去了……卡緊再來牽一對。(轉身對王博士)請再等一下，我還有一位卡好的……(走回後台)

帶孔部長夫人及孔小姐進場
)。(孔夫人及孔美令進來
時，大唱反攻大陸歌)

媒婆：王博士，阿財嫂，這位
是孔部長夫人，這位是孔小
姐孔美令。人家老爸是國民
黨的大官呢，做部長呢！有
錢有勢，這了卡好呵！

孔
小姐
孔
美
令



孔美令：一年準備，二年反攻
，三年掃盪，五年成功(北
京語)，媽咪，明年我們可在
南京過年了。

王博士：哼！反攻反了二十幾
年，反到去屎學仔底了。

孔美令：蔣總統說“三分軍事
，七分政治”我們現在已經
在反攻了，蔣總統萬歲！蔣
總統萬歲！(北京語)

王博士：哈！蔣總統骨頭都可
以打鼓了，還在蔣總統萬歲
！

孔美令：現在蔣經國當政，提
倡革新，蔣院長說“無話不
可明說，無事不可明告”(北
京語)

王博士：哼！放屁！台灣政論
才發行五期，就停刊，還在
講“無話不可明說，無事不
可明告”，國仔騙大人。

孔夫人(大怒)：嘿！王博士，
你讀書，讀不透，你他台灣
人，如果蔣總統不老復台灣
，那有今日？(北京語)

孔
部
長
夫
人



王博士：阿彌陀佛(合手做什
)，哈，這叫做乞食趕廟公
，廟公無蔣恩(舉丸)。

孔夫人：啊呀！你好大胆，竟
將蔣總統比做乞丐(北京語)。

王博士：哈，我沒有這麼講，
這明是你自己講的。

孔夫人：台灣今日機會平等，
台灣人同樣有機會，根據統

計，台灣公務人員百分之八十是台灣人，不是你們台灣人佔大部份？（北京語）

王博士：人吃肉，咱挨骨，大官大將都是外省人國民黨做，台灣人才做小公務員，那有幾個做部長？未做先闖，一吹語的不敢講，不過騙人的把戲，台灣人只是做兵納稅有份，做官是免想了。

新潮派
阮珍妮小姐



孔夫人（大怒）孔罵——

王博士：媒人啊，道不同，不相為謀，而且這個女孩是 NO MEAT 啊！

媒婆：什麼是 NO MEAT？

王博士：無肉，卡瘦了！

孔氏母女（大怒）：你這個人，豈有此理，不識抬舉。

（大怒而去）

媒婆（搖頭嘆息，向觀眾偷講），做兒子這么廢核，挨來挨去，卡是令挨到美龍眼的。做老母這么貪，正貪倒貪，到時倒去軟（穿）雞楠，好！我去找一個三八廿四莫的，看你中意不中意。——（媒婆走進後台，將阮珍妮帶進場）

阮珍妮（帶着吉他，邊唱邊扭）：

All my darling, All my darling ...
我愛我的哥之啊，你的心肝
我的心肝絆ε做一串…… H1
Darling, Honey ...

王博士：喔，台灣也有這么現代化的，真好真好，不輸打拳頭賣膏藥的。

（阮珍妮走近，欲 KISS 王博士）

王博士：心肝，來借你的吉他，我也來彈一下（唱）“這個甘草餅，漏屎不要吃，要死來我我……”這位我介意了。

（王博士帶阮珍妮出去）

阿財嫂（大吃一驚）：阿花嫂，這個三八女孩是誰？姓什麼名什麼？嫁粧多少？

媒婆：這個，這個，我無啞到……

阿財嫂：啊？

媒婆：這是我在街頭臨時碰到把伊帶來的，我也不認識呢？

阿財嫂：夭壽！——暈倒——

——全劇終——

話後編

去年秋天，當壘球賽正進入高潮之際：有一天，會長先生突然抓住我說：「阿文，蕃薯仔請編一期，如何？」心想，從記字以來，雖然唸過的文章堆起來都比我的個子還要高，然而編輯乙份雜誌，却未曾有過；又想到：已閱讀了七期會刊，分享了不少別人辛苦耕耘的成果，身為會員之一份子，我也該播種一些樹苗的時候了。可以說慨然的答應了下來。多蒙各位的愛護，踴躍投稿，使我們這一期的「菜單」相當豐盛，色香味俱全。從台僑政論被勒令停刊、同鄉們發出正義的抗議起、至人權運動的呼籲、美國朋友支持我們自決運動的呼聲、同鄉們返台重溫舊夢的感觸、進而至各位遠近已歷年的年糕作法，以及首度公演「相親記」劇本。內容包羅萬象，篇篇是作者的呕心巨作，請各位細細品嚐。人說「天下文章共有八斗」而我們的蕃薯仔便佔了七斗；信不信由您！

「相親記」，在春節同鄉晚會中，由蓬萊歌劇社首度公演演出。是一部描寫現今台僑社會之巨作；我們不惜鉅資，全幅登出。一則讓錯過晚會的朋友能透過文章，共享佳作，以免抱憾終生；二則讓看過此劇之朋友，重新沖洗出坎在腦海裡的劇像。誠如編劇者陳+民所言，此是希望能收拋磚引玉之效，歡迎外地同鄉公演，並惠寄劇本給蓬萊歌劇團，互相砥礪。據側面消息知，如果有意聘請該團前往演出之鄉團，主要負責該團員之來回機票即可。

俗云「萬事起頭難」，剛開始的確不知該從何處着手。幸而，幫忙、指教的人很多；在此謹向所有的作者、致深的抄寫、裝訂以及露女士的封面設計珍妮女士的插圖。

良好的花種要靠大家的花灑水施肥，才能開出美麗的花朵；朋友們！這是大家的園地，請把您的所見、所聞、所做、所思寫下來，投寄本刊，共享大家。並請批評、指教。本刊所載文章，純係作者的個人的看法，並不代表本會之意見或立場，特此聲明。